

TORO Count on it.

TriComm™ WST65 Smart Modem

Installation Guide



EN – English
I – Italiano
ES – Español
F – Français
P – Português
D – Deutsch
T – Türkçe

• EN - Ensure that you have all the following components:

I - Assicurarsi di avere i seguenti componenti:

ES - Asegúrese de que tiene todos los siguientes componentes:

F - Veuillez vous assurer que vous avez bien les éléments suivants:

P - Assegure-se que tem os seguintes componentes:

D - Stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Zubehörteile haben:

T - Aşağıdaki tüm parçalara sahip olduğunuzdan emin olunuz.

A. EN - Communication Cable

I - Cavo di Comunicazione

ES - Cable de comunicación

F - Cable de communication

P - Cabo de comunicação

D - Datenkommunikationskabel

T - Haberleşme Kablosu

B. EN – WST65 Smart Modem

I - Modem Smart WST65

ES - Modem Smart WST65

F - Modem Smart WST65

P - Modem Smart WST65

D - WST65 Smart Modem

T - WST65 Akıllı Modem

C. EN - Flat Antenna

I - Antenna per Modem

ES - Antena plana

F - Antenne plate

P - Antena plana

D - Flachantenne

T - Anten

D. EN - Power Cable

I - Alimentatore

ES - Cable de alimentación

F - Cable d'alimentation

P - Cabo de alimentação

D - Stromkabel

T - Güç Kablosu

1, 2, 3

• EN - Connect A to B at communication port RJ11.

I - Collegare A con B e poi alla porta di comunicazione RJ11.

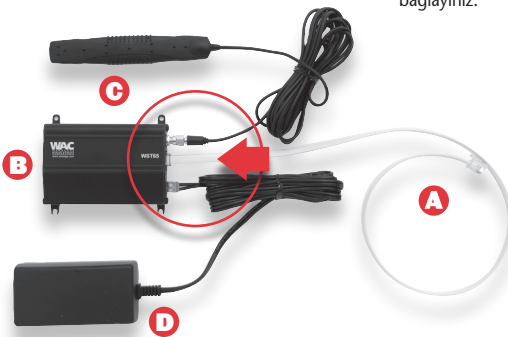
ES - Conecte A a B en el Puerto de comunicación RJ11.

F - Connectez A à B sur le Port de communication RJ11.

P - Conecte A a B através da Porta de comunicação RJ11.

D - Verbinden Sie A mit B am Datenkommunikationsanschluss RJ11.

T - Haberleşme Portu RJ11'de A'yi B' ye bağlayınız.



• EN - Connect C to B.

I - Collegare C a B.

ES - Conecte C a B.

F - Connectez C à B.

P - Conecte C a B.

D - Verbinden Sie C mit B.

T - C'yi B' ye bağlayınız.

• EN - Connect D to B at indicated Power Port.

I - Collegare D a B sulla porta.

ES - Conecte D a B en el Puerto de alimentación.

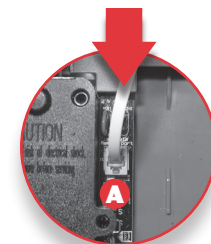
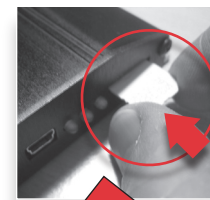
F - Connectez D à B sur le port sur lequel vous trouverez l'indication.

P - Conecte D a B na porta de alimentação.

D - Verbinden Sie D mit B wie angezeigt am Stromanschluss

T - İşaretlenmiş Güç Portunda D'yi B' ye bağlayınız.

4 - 5



• EN - Insert the SIM card in the right direction as indicated below. Do NOT insert the SIM card while the WST65 Smart Modem power is ON!

I - Inserire la SIM CARD seguendo la direzione indicata. Non inserire la SIM mentre l'apparecchio WST65 è acceso

ES - Inserte la tarjeta SIM en la posición correcta tal y como se indica aquí abajo. No inserte la tarjeta mientras esté conectada la WST65 !

F - Insérer la carte SIM dans la position indiquée. Ne pas insérer la carte SIM quand le voyant WST65 est allumé !

P - Insira o cartão SIM na direcção correcta, como indicado em baixo. Não insira o cartão SIM com o modem WST65 ligado!

D - Führen Sie die SIM Karte wie unten abgebildet ein. Bitte führen Sie die SIM Karte nicht ein während der WST65 eingeschalten ist.

T - Aşağıda gösterildiği gibi SIM kartı doğru yönde yerleştiriniz. SIM kartı WST65 Smart Modem gücü açıkken yerleştirmeyiniz.

• EN - Connect A to TMC-424 Communication Port.

I - Collegare A con la porta di comunicazione del TMC-424.

ES - Conecte A al Puerto de comunicación del TMC-424.

F - Connectez A au communication port TMC-424.

P - Conecte A à porta de comunicação do TMC-424.

D - Verbinden Sie A mit TMC-424 Datenkommunikationsanschluss.

T - TMC-424 Haberleşme Portuna A' yi bağlayınız.

TORO Count on it.



Total Solutions

Golf

Home

Cities

Parks

Sportsfields



Volker Pröhl GmbH

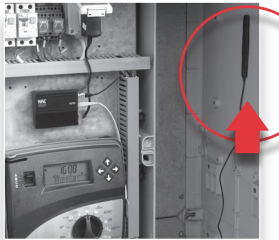
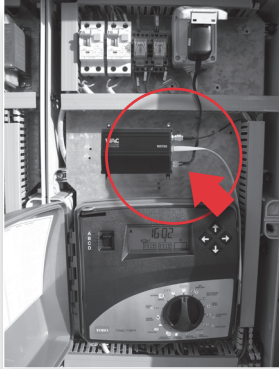
Am Gansacker 24

D - 79224 Umkirch bei Freiburg

Telefon +49 (0)7665 - 7022 ☆ Telefax +49 (0)7665 - 51524

www.beregnungsprofi.com

6-7



- EN - Mount GPRS Smart Modem inside weather-protected enclosure. Plug Power Cable into appropriate power outlet.
- I - Installare il Modem Smart GPRS all'interno del contenitore e collegare il trasformatore di alimentazione ad una presa di corrente.
- ES - Instale el Modem Smart GPRS dentro del armario para la interperie. Conecte el cable de alimentación en el enchufe apropiado.
- F - Placez le modem GPRS dans le boîtier d'extérieur, puis connecter le câble d'alimentation.
- P - Instale o Modem Smart GPRS dentro do armário. Conecte o cabo de alimentação na tomada apropriada.
- D - Befestigen Sie das GPRS Smart Modem in einem wettergeschützten Gehäuse. Verbinden Sie das Stromkabel mit der Steckdose.
- T - WST 65 Modemi dış etki korumalı muhafazanın içine monte ediniz. Güç Kablosunu uygun güç çıkışına takınız.
- EN - Mount Flat Antenna inside weather-protected enclosure.
- I - Installare l'antenna per il Modem all'interno del contenitore.
- ES - Instale la antena dentro del armario para interperie.
- F - Placez l'antenne dans le boîtier d'extérieur.
- P - Coloque a antena para o modem dentro do armário.
- D - Bringen Sie die Flachantenne im wettergeschützten Gehäuse an.
- T - Anteni dış etki korumalı muhafazanın içine monte ediniz.

8

EN - WST Status Indicators:

- A. Power light: Green when modem is on
- B. RF light: Fast single blink every second: Searching for network
Slow single blink every 3 seconds: Registered with network, no GPRS authorization
Slow double blink every 3 seconds: GPRS authorization complete
- C. Application light: Blinking: Connecting to the WST65
Solid: Connected to the WST65

I - Indicatore dello status del Modem:

- A. Led accensione: Verde quando il modem è acceso
- B. Led RF: Lampeggio singolo veloce (ogni secondo): ricerca delle rete.
Lampeggio singolo lento (ogni 3 secondi): registrazione alla rete, non c'è autorizzazione GPRS
Lampeggio doppio lento (ogni 3 secondi): autorizzazione GPRS completata
- C. Led di stato: Lampeggiante: Ricerca di connessione WST65
Fisso: Connessione WST65 completata

ES - Indicadores del status del modem:

- A. Luz de alimentación : Verde cuando el modem está conectado
- B. Luz RF: Luz intermitente rápida: Se enciende y apaga cada segundo, buscando red
Luz intermitente lenta: Se enciende y apaga cada 3 segundos, registrado en



la red, GPRS no autorizado.
Doble luz intermitente cada 3 segundos : completada la autorización para el GPRS

- C. Luz de aplicación: Intermitente : conectando al WST65
Fija: conectado al WST65

F - Indications status modem

- A. Voyant marche: Vert quand le modem est en fonctionnement
- B. Voyant RF: Clignotement unique rapide chaque seconde : recherché de reseau
Clignotement unique toutes les 3 secondes: connecté au réseau , pas d'autorisation GPRS
Clignotement double toutes les 3 secondes: autorisation GPRS complete
- C. Voyant application: Clignotement: connexion au WST65
Continu : connecté au WST65

P - Luzes de indicação do modem:

- A. Luz de ligação: A luz verde indica ligado
- B. Luz de Recepção/Transmissão: Flash único, rápido a cada segundo: À procura de rede
Flash único, lento a cada 3 segundos: Registrado em rede, sem autorização GPRS



- Flash duplo, lento a cada 3 segundo: Autorização GPRS completa
- C. Luz de saída do modem: Intermitente: Em ligação ao WST65
Permanente: Ligado ao WST65

D - WST Status Indikatoren:

- A. Power - Licht: Grün wenn das Modem in Betrieb ist
- B. RF Licht: Schnell einzel blinkendes Licht im Sekundentakt: Suche nach einer Verbindung
Langsam einzel blinkendes Licht aller drei Sekunden: Registriertes Netzwerk, keine GPRS Verbindung
Langsam doppelt blinkendes Licht aller drei Sekunden: GPRS Verbindung hergestellt
- C. Anwendungs Licht: Blinkend: Verbindungsvorgang mit WST65
Permanent aufleuchtend – Verbunden mit WST65

T - WST65 Durum Göstergeleri:

- A. Güç Işığı: Yeşil yanıyorsa modem açıktır
- B. RF Işığı: Her saniye hızlı tek yanıp sönmeye: Ağ bağlantısı arıyor
Her 3 saniye yavaş yanıp sönmeye: Ağ bağlantısı ile kaydedilmiştir, WST65 yetkisi yoktur
Her 3 saniye yavaş çift yanıp sönmeye: WST65 yetkisi tamamlanmıştır
- C. Uygulama Işığı: Yanıp sönüyor: WST65'ye bağlanıyor
Sabit: WST65'ye bağlanmıştır

9

- EN - Enable the Hand Held Option on the TMC-424 Controller. Refer to the TMC-424 manual for more details.
- I - Attivare la funzione Hand Held del programmatore TMC-424. Vedi manuale della TMC-424 per avere più dettagli.
- ES - Habilitar la opción del programador TMC-424. Consulte el manual del TMC-424 para más detalles.
- F - Connecter l'option telecommane au programmateur TMC-424. Se reporter au manuel du TMC-424 pour plus de details.
- P - Ligação da opção de transmissão por rádio no TMC-424. Veja o manual do TMC-424 para mais detalhes.
- D - Activieren Sie die tragbare Funktion des TMC-424 Steuergerät. Für Details zur tragbaren Funktion des TMC - 424 Steuergerät schauen Sie bitte im Handbuch nach.
- T - TMC-424' te Hand Held Seçeneği seçilmelidir. Daha fazla bilgi için TMC-424 kullanım klavuzuna bakınız.



10



- EN - Log on to torotricomm.com and enter user name and password to begin your TriComm Internet-Based Service.
- I - Collegarsi nel web a torotricomm.com, inserire nome di accesso e password. A questo punto è possibile iniziare ad usare il sistema TriComm.
- ES - Introduzca torotricomm.com e introduzca su nombre de usuario y clave para acceder a la base de internet para el TriComm.
- F - Connectez-vous sur torotricomm.com et entrez votre user et mot de passe afin de démarrer votre service internet TriComm.
- P - Ligue-se ao site torotricomm.com e insira o nome e a password de utilizador para iniciar o seu Serviço de Internet TriComm.
- D - Melden Sie sich unter torotricomm.com an. Tragen Sie ihren Benutzernamen und Passwort ein um mit dem TriComm Internet Service zu beginnen.
- T - www.torotricomm.com sitesine giriniz ve TriComm Internet-Tabanlı Servisinize ilk adımı atmak için kullanıcı adınızı ve parolanızı giriniz.

